

K O B E

こうべ こうほうし にほんご ばん なん がつ
神戸の広報紙 やさしい日本語版 2022年9月

ちいき おも
地域の想いがつなぐ
こうべ れきし いさん たず
神戸歴史遺産を訪ねて

地域の想いがつなぐ

神戸歴史遺産を訪ねて



くやくしよ てつづ こうそだ しえんきん
区役所の手続き、子育ての支援金など、
わ
分からないことがあれば、

こうべこくさい
神戸国際コミュニティーセンター
てんわ
(KICC) に電話しましょう!

☎ 078-742-8721 (11言語で話せます)



website



へんしゅう こうべししちょうしつこくさいぶこくさいか
編集:神戸市市長室国際部国際課

こうべ れきし いさん
神戸歴史遺産
たるみく すまく
～垂水区・須磨区～

こうべ いじんかん こぶん ぜんこくてき ゆうめい
神戸には、異人館や古墳など、全国的に有名なものがたく
さんあります。ですが、神戸の歴史を伝えるものは、ほかに
いろいろ わかし ちいき まも でんとう ぶんか
色々あります。昔から地域で守ってきたものや、伝統や文化
も、大切な「神戸歴史遺産」です。

みやのお じんじゃ ししまい
宮野尾神社の獅子舞

しゅうかく かんしゃ らいねん ほうさく いの
収穫の感謝と来年の豊作を祈り、
まいとし がつ おこな ししまい
毎年10月に行われてきた獅子舞。
しょうわ ほじ か
昭和の初めから、あまり変わるこ
とがなく、地元の若者が2人1組で
えん かたち う つ
演じる形が受け継がれています。
れきし つつ てんとう
歴史がこれからも続くように伝統を
まも
守っています。



じゅうしょ たるみく みょうだにちやうあざ なしはら
住所 垂水区 名谷町字 梨原 2349-8

あんどくてい だいら あと でんせつち
安徳帝内裏跡伝説地

こ とき あんとくてんのう へいけ とも とお に とちゅう だいら
子どもの時の安徳天皇が平家と共に遠くまで逃げる途中の内裏
が「一の谷」にあったという源平合戦の伝説があります。明治時代に
ちいき ひと でんせつち まも
地域の人们によって伝説地が守られています。いつでもきれいな
じょうたい み いま いち たにしせきほぞんかい たいせつ まも
状態で見れるように、今も「一の谷史跡保存会」によって大切に守られ
ています。

じゅうしょ すまく いちのたにちやう
住所 須磨区 一ノ谷町 2



website



こうべ れきし いさん
神戸歴史遺産
きたく
 ～北区～

ありま げいこ ぶんか
有馬芸妓文化



えどじだい ありまおんせん おとず きやくさま おこな
 江戸時代に、有馬温泉を訪れたお客様のおもてなしを行った
ゆな ゆうしょく としき うた ひろう ゆな ありまおんせん ぶんか
 「湯女」は、夕食の時に歌を披露した。湯女は、有馬温泉の文化に
ひつよう でんとう ありまげいこ ひつ ありま
 必要な人でした。その伝統は有馬芸妓として引き継がれていて、有馬
ちいき ぎょうじ ささ げいこ うた おど たの
 地域の行事を支える人になっています。芸妓の歌や踊りが楽しめる
げいこ いと だれ げいこぶんか たいけん
 「芸妓カフェ一系」では、誰でもかんたんに芸妓文化が体験できます。

じゅうしほ きたく ありまちょう
住所 北区 有馬町 821

といあわ
問合せ contact@arima-geiko.com

どよう にちよう
 FAX 078-904-0197 (土曜・日曜のみ)

こうべさん
神戸産のハモ



はも つ ゆ がつ
 ハモ(鱧)は、梅雨くらいから11月まで
きせつ なつ
 がおいしい季節です。夏のハモはあつ
あじ あき さんらんご こ
 さりした味で、秋のハモは産卵後に肥
あぶら うま
 えて脂がのって旨みがあるので、
なごり よ
 「名残ハモ」と呼ばれています。

あかしかいきょう うみ げきりゅう そだ た
 明石海峡の海の激流で育つことから、おいしくて食べごたえがある
こうべ あたら めいぶつ ゆうめい
 ので、神戸の新しい名物として有名です。

COVID-19 のお知らせ

新型コロナウイルス感染症 と 診断されたら

◆ 重症化リスクが高い人

保健所が定期的に電話などで健康状態を確認します。必要であれば、病院または医師をあなたに紹介します。また、療養の終了日まで、療養の助言・指導をします。

重症化リスクが高い人とは

65歳以上、妊婦、肥満、血中酸素飽和度 (SpO2) 95%以下、悪性腫瘍・慢性閉塞性肺疾患 (COPD)・慢性腎臓病・心疾患・糖尿病などの病気がある人

◆ 重症化リスクがなく、軽症・無症状の人

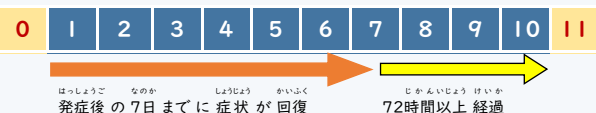
保健所から電話連絡は行っていませんので、自分で健康状態を確認ください。体調に不安や異変を感じた時は、「療養者フォローアップガイド」の「自宅療養フォローアップセンター」に連絡してください。

療養期間 (※重症化リスクに関係なく、共通)

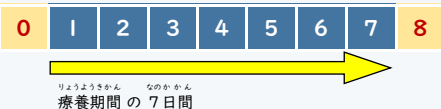
【症状あり】

(例)発症の7日までに、症状が回復した場合

発症後の日数



【症状なし】



◆ 療養が終わった人

療養が終わった(就業制限期間が終了した)人で、療養期間の確認通知書の発行を希望する人は、申請書を郵送してください。

し COVID-19 の お知らせ

こうげんけんさ そうふ 抗原検査キットの送付

した じょうけん すべてもって こうげんけんさ おく
下の3つの条件を全て持っている人に、抗原検査キットを送ります。

きそしっかん
・基礎疾患がない

さい さい
・6歳～59歳

しょうじょう
・症状がある



こうげんけんさ もうしこみ
抗原検査キットが欲しい人は、上のコードで申し込みをしてください。

こうべし はいふ こうげんけんさ けんさけっか
また、神戸市から配布された抗原検査キットの検査結果が
ようせい ひと ようせい かた しんせい
陽性の人は、「陽性の方の申請フォーム」で

申し込みをしてください。保健所の医師が
ひつよう ほんだん ばあい どうろくやっさよく くすり わた
必要だと判断した場合、登録薬局で薬を渡
します。



みぎ ようせい かた しんせい
右のコードで、「陽性の方の申請フォーム」を見ることができま
す。

かいめ せっしゅ 4回目のワクチン接種

たいしょうしゃ ◆対象者

かいめ せっしゅ かげつ けいか い か ひと たいしょう
3回目のワクチン接種から5カ月を経過した、以下の人が対象です。

さいいじょう ひと じゅんばん せっしゅけん おく
① 60歳以上の人。この人に、順番に接種券を送ります。

さいいじょう さいみまん きそしっかん ひと じゅうしょうか
② 18歳以上 60歳未満で基礎疾患がある人や重症化リスクが
たか い し みと ひと せっしゅけん
高いと医師が認める人。この人は、接種券の
しんせい
申請をすれば、接種券を貰うことができます。



こうこうせい どう つうがく ていきけん ほじょ
高校生等通学定期券補助

こうこうせい つうがくていきだい いっていがく こ ばあい こうべし
高校生などの通学定期代が一定額を超える場合、神戸市
いちぶ ほじょ
が一部を補助します。

しんせいきかん
申請期間

ねん がつよつか がつ にち
2023年1月4日(水)～4月14日(金)

たいしょうきかん
対象期間

ねん がついつたち ねん がつ にち
2022年9月1日(木)～2023年3月31日(金)

ほじょがく
補助額

こうべし す ひと たいしょうきかんちゅう つうがくていきだい ごうけい
神戸市に住んでいる人で、対象期間中の通学定期代の合計が
えん こ ばあい こ ぶぶん ぶん ほじょ
84,000円を超える場合、超える部分の2分の1を補助します。

れい えん ばあい
例) 105,500円の場合

えん えん えん ほじょ
(105,500円-84,000円)÷2⇒10,700円を補助

website



しんせいほうほう
申請方法

ほごしゃ でんしんせい しんせい しよめん しんせい
保護者が電子申請(e-KOBE)で申請してください。書面の申請が
ひつよう ばあい しょうさい かくにん
必要な場合がありますので、詳細はホームページを確認してください。

ひつようしょるい
必要書類

たいしょうきかん ていきけん こうにゆう わ ていきけんめん じつぶつ
対象期間に定期券を購入していることが分かる定期券面(実物)の
がぞう てんぷ ひつよう しゃしん と しんせい ほぞん
画像の添付が必要です。写真を撮って申請まで保存しておいてくだ
さい。



と あ
問い合わせ

ぎょうせい じ む こうこうせいとうつうがくていきけん ほじょ がかり
行政事務センター 高校生等通学定期券補助 係

☎ 078-291-5952

FAX 078-381-6675

website

